



ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ШЕНЕФЕЛЬДУ



Stand 21.10.2025

Координаторка з питань біженців/ контактна особа для осіб, які претендують на отримання притулку і біженців

Leonie Orth

Перший поверх, кабінет 1

Holstenplatz 3-5, 22869 Schenefeld

Тел.: (040) 830 37-150

Ел. пошта: leonie.orth@stadt-schenefeld.de

Робочі години / запис можливий на наступний час:

за попереднім записом!

Ці пропозиції доступні у Шенефельді:

Willkommens-Café

Що: Willkommens-Café – це відкрите місце зустрічей мешканців Шенефельду. Біженці і люди, які живуть тут вже давно, можуть зустрічатися і спілкуватися у цьому кафе.

Завзяті волонтери забезпечують надійну та теплу підтримку біженцям на місці. Тут є кава, чай і печиво/тістечка, а також надаються перші уроки мови, інколи взаємно.

Ми будемо раді привітати вас тут!

Коли: Середа 10:30 – 12:30 Osterbrooksweg 25, im JUKS

& 15:00 – 17:00 Uhr Timmermannsweg 1, Begegnungsstätte Rathaus Schenefeld

Мовні курси

З питаннями про мовні курси звертайтеся електронною поштою на наступну адресу:

deutschkurse-kostenfrei@stadt-schenefeld.de

Продукти харчування, одяг, домашнє господарство

Schenefelder Tafel e.V.

Що: Роздача продуктів харчування за 1€

Коли: вівторок і четвер з 14:00 до 17:00

Де: Osterbrooksweg 13a

Контактна інформація: 040 832 10 890

<http://schenefelder-tafel.de/>



ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ШЕНЕФЕЛЬДУ



Stand 21.10.2025

Glücksgriff der soziale Kreislauf e.V.

Що: Допомога для дітей, підлітків та літніх людей

Придбання одягу, побутової техніки, іграшок, постільної білизни тощо.

Коли: Lornsenstraße: пн. – пт.: 10:00 – 13:00 і 15:00 – 18:00

сб. 10.00 – 13.00

Stadtzentrum Schenefeld, 1. Stock

Де: Lornsenstraße 86 & Stadtzentrum Schenefeld (Kiebitzweg 2, 1. Stock)

Контактна інформація: 040 840 55 220

<http://www.gluecksgriff-schenefeld.de/>

Дозвілля, спорт, обмін

Міська бібліотека Шенефельд

Що: Прокат книг, романи, наукова та дитяча література, а також фільми, консольні ігри, музичні компакт-диски, аудіокнижки та журнали

Коли: 3 понеділка по п'ятницю 10:00 – 12:30, понеділок 14:30 – 17:00, вівторок і четвер 14:30 – 19:00, середа зачинено.

Де: Timmermannsweg 1b

Контактна інформація: Ларисса Ноак-Sutorius, тел. 040 83037-113, stadtbuecherei@stadt-schenefeld.de

<https://www.buecherei-schenefeld.de>

Спорт у спортивному клубі Blau-Weiß 96

Що: усі пропозиції клубу для дітей та дорослих (знижки), підтримка та консультації щодо процесу реєстрації

Де: Sportverein Blau-Weiß 96, Achter de Weiden 91

Контактна інформація: Geschäftsstelle Blau-Weiß 96, 040-8405446, info@bw96.de

<http://www.bw96.de/>

Години роботи офісу: понеділок 15:00 -18:00, вівторок, четвер і п'ятниця 09:00 – 12:00

JUKS

Коли? Понеділок: Кафе для батьків та дітей: 15:00 -18:00 для батьків та дітей у віці 0-6 років та курс гончарства для дітей у віці з 6 років

Вівторок: Відкриті зустрічі для підлітків: 15:00 -20:00 з 10 років

Середа: Ігрове пообіддя у JUKS: 15:00 -18:00 для дітей у віці 6-12 років та курс гончарства для дітей у віці з 6 років



ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ШЕНЕФЕЛЬДУ



Stand 21.10.2025

Четвер: Відкриті зустрічі для підлітків: 15:00 -20:00 з 10 років

П'ятниця: Барвиста студія – творча майстерня: 15:00 -18:00 для дітей у віці 6-12 років

Де? Osterbrooksweg 25, 22869 Schenefeld

Контактна інформація: JUKS Büro: 040 8307073, Jugendbüro: 040 807 974 61,

Нінке фон дер Каммер, Вайс Карімі

nienke.vonderkammer@juks-schenefeld.de ; weys.karimi@juks-schenefeld.de

Велосипедна майстерня

Що: Недорогі велосипеди для дорослих і дітей, ремонт велосипедів.

Тут можна подарувати вживані велосипеди, які потім передадуть біженцям. Ми можемо також забрати велосипеди, призначені для подарунків.

Коли: четвер, 14:00– 16:00

Де: Holstenplatz 7 (гараж за Центром роботи з населенням)

Контактна інформація: Nils Lorenzen, lorenzn@arcor.de

Парафія євангельсько-лютеранської церкви святого Павла у Шенефельді

Що? Пропозиція душпастирства, молодіжна робота STEPS, батьківське кафе, конфірмаційні класи, дитячі богослужіння, KiTa Bogenstraße, хорова робота, дискусійні групи

Коли? Інформація про це наведена на нашому веб-сайті

Де? Парафіяльний кампус розташований за адресою Gorch-Fock-Str. 90, 228869 Schenefeld

Контактна інформація: Пастор Христіан Бродовські, 040-830 4243

Christian.Brodowski@paulskirche-schenefeld.de, пасторка Хрістіна Штемманн, 040 830 1046,

christina.stemmann@paulskirche-schenefeld.de

www.paulskirche-schenefeld.de

Парафія євангельсько-лютеранської церкви святого Стефана у Шенефельді

Що? Душпастирські бесіди, церковні служби, хрещення, весілля, панахиди, відкрита церква, конфірмація, група обговорення Біблії, концерти та лекції в церкві, пропозиції для дітей та молоді, дитяча дискотека, тромбон-міні, молодіжний оркестр, молодіжна група кліматичних дій, співочий гурт, Шенефельдський церковний хор, пропозиції для людей похилого віку

Коли? Бесіди за домовленістю, робочі години офіс церкви: пн., вт., ср., пт. 10:30 -12.00і чт.

17:30-19.00

Де? Hauptstraße 39, 22869 Schenefeld



ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ШЕНЕФЕЛЬДУ



Stand 21.10.2025

Контактна інформація: Секретаріат: Ангеліка Шведлер, тел. 040 830 86 28,
buero@stephanskirche-schenefeld.de,
Пасторка Ріня Мюллер, тел. 040 830 62 51, pastorin@stephanskirche-schenefeld.de

Spiely

Що? Spiely — це заклад проведення дозвілля для дітей, підлітків та дорослих.

Коли? Під час роботи прокатного пункту (середа 15:30 - 18:00 у Spiely 2, четвер 15:30 - 17:30 у Spiely 1)

Де? Spiely 1: Wurmkamp 6 über der Sporthalle, 22869 Schenefeld, Spiely 2: Gorch-Fock-Straße 51-59, контейнер на шкільному подвір'ї

Контакт: телефон під час роботи прокатного пункту; ел. пошта: info@spiely.de

www.spiely.de тел. 040/830 89 43 (Spiely 1), 040/830 53 27 (Spiely 2)



ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ШЕНЕФЕЛЬДУ



Stand 21.10.2025

Інші корисні контакти в районі Піннеберг:

Diakonieverein Migration Bahnhofstraße 18-22, 25421 Pinneberg (тел. 04101 8450480)

- Консультації з питань міграції, консультації з соціальних питань
- Початкова консультація щодо визнання іноземних дипломів
- Посередництво стосовно інтеграційних мовних курсів з орієнтаційним курсом

Sozialkaufhaus der AWO, Osterholder Allee 21, 25421 Pinneberg (тел. 04101 842152)

- Придбання недорогих меблів, одягу та товарів для дому
- Години роботи: Понеділок – четвер: 08:00 – 16:30, п'ятниця: зачинено

Volkshochschule Halstenbek Schulstraße 9, 25469 Halstenbek (тел. 04101 5877 0)

- Інтеграційні курси
- Курси навчання грамоти
- Професійні мовні курси з цільовим рівнем B2
- Робочі години вівторок і четвер 9:00 – 11:00

Volkshochschule Tornesch-Uetersen

Tornescher Hof 2, 25436 Tornesch (тел. 04122 401544)

- Курси навчання грамоти
- Інтеграційні курси
- Курси STAFF

Volkshochschule Pinneberg Am Rathaus 3, 25421 Pinneberg (тел. 04101 211411)

- Курси німецької мови
- Інтеграційні курси, поради щодо інтеграційних курсів
- Професійні мовні курси з цільовим рівнем B1 + B2

Volkshochschule Wedel ABC-Straße 3, 22880 Wedel (тел. 04103 9154 10)

- Інтеграційні курси з підтримкою BAMF (консультація: вівторок 10 – 13 + 15-16)
- Курси німецької мови без підтримки BAMF

Türkische Gemeinde in Hamburg und Umgebung e.V.

Hospitalstraße 111/ TGH Haus, 22767 Hamburg (тел. 040 41366090, www.tghamburg.de)

- Інтеграційні курси (<https://tghamburg.de/integrationskurse/>), також для людей, які відвідують курси з власної ініціативи і самостійно оплачують їх
- Професійні мовні курси



ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ШЕНЕФЕЛЬДУ



Stand 21.10.2025

Державні установи відповідальні за Шенефельд

- **Бюро по роботі з громадянами**

Хольстенплатц 7, 22869 Шенефельд

Тел: 040 830 37 139

Години прийому: Понеділок – П'ятниця: 08:00 – 13:00 год

Вівторок та четвер також: 14:00 – 18:00 год

Відповідальні за реєстрацію та перереєстрацію громадян. Видають довідку про підтвердження реєстрації (Meldebestätigungen)

Запити: Податковий ідентифікаційний номер (Steueridentifikationsnummer)

- **Міграційна служба в Ельмсхорні (Ausländerbehörde Elmshorn)**

Курт-Вагенер-штрассе 11, 25337 Ельмсхорн

E-Mail: abh@kreis-pinneberg.de

Тел: 04121 4502 0 (Номери телефонів консультантів можна знайти онлайн за цим посиланням: [https://www.kreis-](https://www.kreis-pinneberg.de/pinneberg_media/Dokumente/Fachdienst+22/22_3/Ansprechpartner+Ausl%C3%A4nderbeh%C3%B6rde.pdf)

[pinneberg.de/pinneberg_media/Dokumente/Fachdienst+22/22_3/Ansprechpartner+Ausl%C3%A4nderbeh%C3%B6rde.pdf](https://www.kreis-pinneberg.de/pinneberg_media/Dokumente/Fachdienst+22/22_3/Ansprechpartner+Ausl%C3%A4nderbeh%C3%B6rde.pdf))

Відповідальні за обробку документів для видачі та подовження дозволу на перебування (Aufenthaltstitel)

- **Центр зайнятості в Піннебергу (Jobcenter Pinneberg)**

Prisdorfer Straße 112, 25421 Піннеберг

E-Mail: Jobcenter-KPi.Pinneberg-Team-325@jobcenter-ge.de (Остання цифра BG-номера: 0-6)

E-Mail: Jobcenter-KPi.Pinneberg-Team-322@jobcenter-ge.de (Остання цифра BG-номера: 1-5)

Тел.: 04121 57800

Відповідальні за виплати грошової допомоги громадянам (**Bürgergeld**) Інтеграцію на ринку праці

- **Соціальна служба (Sozialamt)**

Бісмаркштрассе 8, 25421 Піннеберг

E-Mail: FD-Soziales@stadtverwaltung.pinneberg.de

Тел.: 04101 211 485

Відповідальні за оформлення пільг для людей з тимчасовим призупиненням депортації або дозволу на проживання (**Asylbewerberleistungen**)



ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ШЕНЕФЕЛЬДУ



Stand 21.10.2025

-
- **Центр зайнятості Піннеберг (Bundesagentur für Arbeit Pinneberg)**
Дамм 25, 25421 Піннеберг
Е-Mail: pinneberg@arbeitsagentur.de
Тел.: 04121 480 100
Відповідальні за реєстрацію безробітних, реєстрацію шукачів роботи, допомогу по безробіттю (ALG I)